

تورک یوردی

تورک اوڤاقلری مرکز لهیئتی طرفندره نشر اولونور

جلد ۴

اغستوس ۱۹۲۶

نومرو ۲۰

آيبر

«تتربش بىغ» ده

بويوك قسطنطينله برابر هه لاس، روما، وفلسطين ده زوال بولدى؛ حرث و مدنيت شرقه انتقال ايتمشدى، چونكه استانبول آوروپانك پايئختى ايدى؛ و روما؛ اسپانيا، ظاليا، و جرمانيا، مختلف عنوانلى استبداد صناديدى واسطه سيله شرقدن اداره ايديليوردى. اويله كورونيوردى كه، آروپا صانكه صولش، روما مزاره كيرمى. فقط بويالكز ظاهرى بر كوره نوشدن عبارتدى. تاريخ بر چيزكى كې دوسدوغرو كيتيمور، بلكه زيقزاقلر ياپيوردى؛ و بونك ايچون، بشريتك انكشافه انتظامسزلق چوكدى كې كورونيوردى؛ فقط حقيقتده بويله دكلى .
اواننده غربى استيلا ايتك ايسته ين خريستيانلقده اساساً شرقدن كلشدى؛ بونك ايچون اسكى بيزانس بر انتقال موقى تشكيل ايدىوردى .
استبداد صناديدىك ميلانده وراوه ناده اوطورمه لرى حسييله كندى حاله ترك ايدىلش اولان روماده يكي بردنيا قوتى فيليزلنمكه باشلادى ... فكري بر قوت كه، وقت مرهونى كلنجه اهلنه توديع ايتك اوزره، كيزلدين كيزلى يه يكي برايمپراطورلق تاجى دووييوردى .
وبونك وارثى شماللى يكي بر ملت اولديغى تاسيتوس خبر و يردى: صحى تام، حيثيتلى، فضيلتكار بر ملت .

بونلر جرمنلر ایدی که، (۸۰۰) دن (۱۸۱۵) قدر، بیک ییل قیصرلق تاجنه صاحب بولونه جقلردی. داهابشنجی عصر اوائلنده غربی غوتلر رومانی آلملر، فقط تکرار کری یه چکلمشلردی. دیگر جرمنلر غالیانی، اسپانیایی، بریتانیایی استیلا ایتمشلردی؛ فقط هیچ بر قوم ایتالیاده دیکیش طوتدیره مامشدی.

بواننده دنیا صحنه سنده، بوسبوتون یکی، ومنشای مجهول بر قوم ظهور ایتدی. ووقتیله اسرائیل اوغللرینی ارض موعوده قاووشدیران ازلی اراده، بوسفر جرمنلره توجه ایتدیکی حالده، شیمدی اونلردن تکرار استرداد ایدیلش کبی کورونیوردی. چونکه آرتق هونلر ماجار اووالرنده او طور یور، ودنیانک بوتون ملتلرندن ویرکی آلیورلردی. تایس نهرنده برقاج باراقه نك اورتاسنده یوکسه لن آخشاب سرائک اطرافنده، یونانلیلر، رومالیلر، وتورلو تورلو جرمنلر طویلاندی؛ واوزرنده برأت کومه سنه بکزه ر بروحشی اوطوران بر تختک اوکنده اکیلدیلر.

۴۵۳ سنه سی، خاقان، برچوق سرانجاملردن صوکرآ، کیم بیلیر قاجنجی دفعه اوله رق اوله نیوردی؛ ودو کونه آوروپانک بویوک حکمدارلرینی جلب ایتمشدی؛ جلب ایتمشدی ... چونکه او قرالار قرالی ایدی؛ ودعوت ایتمز، جلب ایدردی. هپسی آت اوسقنده کلدیلر؛ شمالدن، جنوبدن، شرقدن، غربدن آقین آقین کلدیلر.

غربدن، طونه بویجه، بر کاروانک باشنده، آتہ بینمش ایکی ارکک کلدی. صولرینه میشه لرك کولکلری دوشن، ودالغالرنده اورده کلر اویناشان نهرک سویملی ساحلرینی برچوق کونلردنبری تعقیب ایدیورلردی. آرتق اورمانلی منطقه نك سرین کولکلرینی ترک ایله شرقه دوغرو، تایس نهرینک صاری سطحنه قدر اوزایان بوز قیرلره متوجهاً ایلریلیه جکلردی.

آتلیلردن بری رومالی ایدی وادی اورده ستدی، معروف و مشهور برآدامدی؛ دیگرکی بالطق دکزی قییلرندن روژیلی ایدی، آدی نه ده قو ایدی؛ برپره نسدی و آتیلایی تعقیبه مجبور اولمشدی.

ایکی بویوک ذات یولده پک آز قونوشمشلردی؛ چونکه بربرلرینه امنیتلری

يوقدى ؛ فقط اوكلرنده براق و پارلاق بردكز سطحى كې آچيلان كنىش بوزقىرلر.
چيقتىچە، ايجلرينە برنوع آيدىنلق كلدى و يكدىكرى حقندە نەقدر شېبە وسو.
ظنلرى وارسە ، ھېسنى يورەكلرنىن آتدىلر .

اورەست : « سن نېچون بودوكونە كىدييورسك ؟ » دىيە صوردى .

ئەدەقو : « چونكە كىتمە مزلەك ايدەم ! » جوابى وىردى .

« طبقى بنم كې . »

« كلين دە اويلە ! بورغونىد پرەنسسى ھونك طلبى رده جسارت ايدەمدى . »

« اومى ؟ ظن ايتىم ، او ايستەيدى ، رد ايدردى . »

« دىمك ، اوبو وحشى يى سوييور ، اويلەمى ؟ »

« بن بويلە بر شى سويلەمدى . »

« يوقسە اوندىن نفرتمى ايدىيور ؟ صاقين او ، بو يى ھولوفەرن ايجون يىكى

بر يوديت اولماسون ؟ » [*]

« كىم بىلىر ؟ وورمىسە ياپدىنى صوك تالاندى سىرايلرىنى يىقدىنى ايجون بورغوندىلر

ھونى سومىلر . »

« ھەر حالدە قاتالونىا مىھىرالرنىدە اوغىرادىنى ھزىمتىدىن صوكر قوتى تىكرار

طوبارلاماسى استىغرابە شاياندر . »

« اساساً بو انسانە تعلق ايدىن ھەر شى استىغرابە شاياندر . ھىم بىلىم ، اوکا

بر انسان دىمك جائىمىدر ؟ »

« حىقك وار ! دىيورلر كە ، او ، باباسىنك قاردمشى روآيە امتىالا كندى

قاردمشى بلەرايى قتل ايتىش . يىكرمى سەن دەمىر بر قامچى كې سىرتىمىزى دوودى

[*] (يوديت) بەتولالى كوزل بر طولدر . اسكى انجىلەدە كندى نامنە اضافە ايدىلن

مقدس كىتابك قەرىمانىدر . آتورى قىرالى (بىخت النصر) ك سىردارلردىن « ھولوفەرنەس »

بەتوليا شەھرىنى محاصرە ايتدىكى صەردەدە ، كوزل يوديت ، يوردىنى قورتارمىق ايجون ، بوسىردارى

اغفال و سىرست ايتىش و ياتاغىندە باشنى كەمشىدر . « يىتە لونفن » ك لايىموت شاعىرى « ھەبەل » ،

« يوديت » اسمى ھائەلەسىلە ھەد عىتقىك بو نقلى موضوعنە شەرك سىر و فسوتى وىرمىشدر .

[مترجم]

موردی . حالوکه کچنلرده ، رومانك اوكنه قدر دایاندینی حالد، تکرار کری
«وندی .»

«فقط رومانی بر گره اولسون کندیلرینه ویره جگنی عسکرلرینه وعدایتمکه
مبور اولش .»

«رومانی نیچون قورودی ؟»

«بوراسنی کیمسه بیلیمور! اساساً بو آدامه دائر هیچ کیمسه بر شی بیلیمور،
اوله که، حق کندیس بیله کندی شخصنه قارشى تماماً مجهولیت ایچنده بولیمور.
«شرقدن کلیورم» ایشته یکانه آغزندن چیقان سوز [خلق دیورکه ، هونلر
جولده چادیلردن وشیطانلردن دوغمشدر . آتیلایه «سن کیمسک و مرادك نه در»
«صوریله جق اولورسه ، جواباً «بن آلهك قامچیسیم» دیور . اونه بر دولت
لشکیل ایدیور، نه بر شهر بنا ایدیور، بوتون دولترك اوزرنده سلطنت سوریور
و بوتون شهرلری تخریب ایدیور.»

«تکرار کلین بحثه رجوع ایدلم: آدی ایلدیقو ایمش، دیمك برخریستیان؟»
«اوت ، نشانلیسنك خریستیان اولماسی آتیلانك نه سنه كرك ؟ چونكه اساساً
اونك دینی یوق .»

«ماده مکه کندیسنه آلهك قامچیسیم ، دیور ، و حرب آلهنك قیلیجی
اولدینی ادما ایدیور ، او حالد بر دینی اولقو ایجاب ایدر .»
«فقط او اشکاله قارشى لا قیددر . باش وکیلی اونه ژه سیوس یونانی و خریستیاندرد .»
«پزانشده ویا روماده اوطوراجق یرده بر بوزقیرده یرلشن شو آدمی
کوره لم باقالم .»

«بوراسی کلدیکی شرقه چوق بکزه رمشده اونك ایچون . عین طوپراق ،
عین اوتلر ، و عین قوشلر ؛ بوراده او کندیسنی اوندی حس ایدیور !»
«صصدیلر . چونکه کونش یوکسه لدی و صیجاق باصدی . یول آغاچسز
و سسزدی . آلچق چالیرله ، ورموت و سودا داللری کولکه ویرمور ، چول
سرچالریله طاووقلردن باشقه بر قوش سسی دیولموردی .»

صيفير، كچى و دو موز سورولرى اورتەدن غيب اولمشدى؛ چونكه آتيلانك ياريم ميليونلق عسكرى هېسنى ييوب بيتيرمش، و بيكيلىرى بر صاب اوت براقامشدى اوكله وقتى كاروان بردنبره طوردى؛ چونكه شرقى افقده، ماوى كولك اوتە طرفنده بر جلريله بارولريله بر شهر كوروندى .
ئەدەقو: «كەلكى؟» دىيە سوردى .

«قابل دكل، داها يكرمى ميل ياخود اوچ يورويوشلك مسافە وار.»
فقط شهر كوردكلىرى یرده طور ییوردی، كاروان حرکتی حیزلانیدیدی
یاریم ساعت یوریدكلىرى حالده، شهر یا قلاشماش، بالعكس داها زیاده اوزا قلاشماش، كوچولش، ورؤیت دائرەسك آلتە اینمش کییدی .
یاریم ساعت داها یوریدیلر، شهرده، ماوی كولده بوسبوتون غیب اولدی
رومالی: «سحر می یاییورلر، دیرسك؟ بو درجەسی فضلە دکلیدر؟» دیدی
قلاغوز: «بر سراب یاخود بر ضیا انعکاسیدر» دیدی .
كاروان كونس باطاركن دوردی، بوراده کیجه لیه جکلردی .

..

آتیلانک «بو دروغ» ایله «تابس» آراسنده کی ساحه ده دائمی اردوگاهنی قورمشدی چونكه بوكا بر شهر دینه مزدی . سرای آچیق رنكه بویالی، آخشابدی، و جب بر چادیری آندی ریوردی . اسلوبی چیندن، ایک مملکتدن کله ایدی .
سرایک یانی باشنده بنا ایدیلش اولان حرم دائرەسی فرقلی بر شکل عرض ایدی ریوردی . غالباً بو طرزی غوتلر شماندن یاخود بلکده بیزانسدن کتیرمشلردی چونكه او اخشاب کمرلرله مزیندی . مفروشات صانکه بوتون مملکتلردن و بوتون ملتلردن چالینه رق طوپلانمشدی؛ چوق صیرمالی و قلاپدانلی ایک وقدیفه برده ل و پوشیده لر، روما دوشه ملری و یونان قابلری، غالباً سلاخلری و غوت منسوجاتی بوتون سرای بر حیدودک اقامتگاهنی آندی ریوردی، و بویله ایدی ده .
سرایک اطرافنی قوشاتان چیتک آرقه سنده، ایسدن قارارمش چادپرلریله اردوگاه

طوریوردی . بر چوق آت جانبازی ایله آت خیرسزی سوقاقلرده قاینایوردی .
 وانسانلر عددنده بیکیر واردی .
 اردوگاه خارچنده دوموز ، قویون ، کچی و صیغیر سورولری اوتلایوردی؛
 بونلر هیچ برشی بنا ایتمه ین ، بالعمکس هر شیشی ییقان بو حوصله آلاماز وحشت
 اردوسنک جانلی ارزاق قافله لریدی .
 شیمدی ، بو دوکون صباحی ، صرتلرینه فاره دریمی کیمش ، بالدرلرینه
 پاچاوره صارمش بیکرله و بیکرله چارپیق باچاقلی و کنیش اوموزلی کوچوک انسانلر
 بو اوردوگاهده دولاشیوردی . دعوتیلر آت اوستنده کلدیکه ، اونلر مراقله
 چادیرلرندن کوزه تلیورلردی .
 برنجی چادیر سوقاغنده ، ولیعهد ، آتیلانک اوغلی «هلاق» کبار مسافرلرله
 قارشیلانیدی ؛ بر ترجان واسطه سیله «خوش کلدیکز» دیدی و اونلری مسافر
 اوداسنه سوق ایتدی .
 اورهست ، نه ده قویه : «بو بر پره نسیمدر ؟ و بونلر انسانیمدر ؟» دیدی .
 نه ده قو ! «یوبر آت جانبازی ، دیکرلری ده فاره» دیدی .
 «رؤیا کورمن بر سر خوشک فانتازیه سندن دوغمه حشرات یاخود خورتلاقلر ،
 چادیلر ! کوریورسک یا ، یوزلری یوق ، کوزلری برر ده لیک ، آغزلری ده برر
 یاریق ، بورونلری برر اولو قافاسی و قوللاقلر قازان قولی .»
 «کرچک ! صوکراروما لژیونلری ده بو زره سرز قالقانسز یاری چیپلاقلرک
 اوکندن قاچدی ، دکلی ؟ بونلر انسان دکل ، ییچاق ایشله مز اجنی لر !»
 «دنیا یی بونلر فتح ایتمز !»
 «هیچ اولمازه بوسنه ایتمز !»
 صوکرار پره نس نه لاقی تعقیب ایتدیلر . سوزلرینی دیکله مش و آ کلامشدی ،
 فقط دیللرینی بیلمیور و آ کلامیور کبی یابدی .
 * * *

قادینلر دائره سنده ندیمه «سهرقاس» اوطوریور ، وکلین دوواغنی دیکیوردی .

«ایلدیقو»، کوزل بورغوندلی، پنجره ده طور یوردی، بک دالغیندی، فکر آ
 صانکه اوراده موجود دکلدی. اوکنده بوتون دنیا نکتیتره دیکی قهرمانی وورمده
 کورمشدی، و کوچوک آدامک شاهانه عظمتی اوکنده کرچکدن افسونلانمشدی.
 بالذات تحکم واستبدادی سوه روخود بین اولدیفیچون، اوکنده هرکسک وهرشینک
 دیز اوستی کلدیکی بو آدامله قدرتی پایلاشمق ایستیوردی؛ بونک ایچون النی اوکا
 تسلیم ایتمشدی.

فقط بویابانجی قومک عادتلری واعتیادلری حقنده هیچ بر صحیح فکری یوقدی.
 بوسبیلله زوجه وقرالیچه صفتیله اشغال ایدم جکی موقعی بوسبوتون باشقه تورلو تصور
 ایتمشدی. و دوکون کونلرنده کنديسنک اساساً هیچ میدانده کورونمیه جکئی،
 تحت اشتراک ایتیه جکئی، وساده جه دیگر قادینلرله برابر حرم دائره سنده قایاناجقئی
 داها بوسباح اوکرنمشدی.

«سهرقاس»، ندیمه، خینج آلیرجه سنه، رقیبه سنه بتون بونلری آ کلاتمشدی،
 و مغرور «ایلدیقو» قرار اتخاذا ایتک فکرینه دوشدی. سرایده دوستلری یوقدی، اجنبی
 پرنسسلره یاقلاشمق ایسه قابل دکلدی.

«سهرقاس» دوواق دیکور، و دیگر کن اوزاق شرقدن یانیق بریورد تورکیسی
 سویلیوردی:

قابلان آرسلانک ایزندن کیدیور

سیدی قور

سیدی قور،

چولده، یورد مده.

اورغان، قالقان، قوصو = غال

پنجه سی باقیردن، دیشلری چلیکدن

آلاس = نور،

آلاس = نور؟

صاقین اولمایه که آغزینه دوشه سک

بردها آرتق هیچ قورتولامازسك

آلاس = نور !

«ایلدیقو» افکارینی طوبلار کبی اولدی .

« بکا اودونج برایکنه ویررمیسك، دیدی، دیکیش دیکه جکم . »

برایکنه آلدی ، فقط کوچوکدی؛ داها بویوکنی ایسته دی ، واک بویوکنی

سچدی . کوکسکه طاقدی و دیکمه دی .

بواننده قاپیده برخلوق کوروندی؛ او یله ایکره نچ درجه ده چیرکین ، و او یله

فنا باقیشلی ایدی که ، «ایلدیقو» برشیطان کوردم ظن ایتدی . کومور کبی سیاهدی ،

قیزغین آفریقالی بر بربری یه بکزه یوردی؛ و باشی تامعه سنك اوستنده سالانیوردی ،

چونکه کوکس قسمی یوقدی . بوبرجوجه ایدی ، و برقانبوردی؛ آدی هامیلقاردی

و «آتیل» نك سرای دیوانه سیدی . سرای دیوانه لری اوزمانلر صویتیاری اولمازلر، بلکه

هرسویله نن شینه اینانیر صافدل بدلارلدن اولورلردی ، بوسیله دائما اونلرله شاقه

ایدیلیر، اكله نیلیردی .

او، ساده، سهرقاسك اته برمکتوب طوتوشدیرمش و غیب اولمشدی .

«سهرقاس» مکتوبی اوقونجه رنکی آتدی، و باشقه تورلو اولدی؛ اوقدر اوفکه

یاسدی که، اوکجه هیچ برشی سویله مه دی ، یالکنز تورکو سویله دی :

قابلان آرسلانك ایزندن کیدیور ...

نهایت: «ایلدیقو» دیدی، شیمدی سنك بر محبه ك وار. بوراده اوداده، بوراده

نچرهمده، بوراده کوکسکه بر محبه ك وار ! »

و بورغوند قیزینك بوینته آتیلدی، و نوبت نوبت، بر آغلادی، بر کولدی .

« بکا ایکنه کی ویر؛ بویوک، کوزل ایکنه کی؛ ایپلک کچیره جکم ؛ خایر، اونی بن

معدنمه بیله یوب سیوریاته جکم؛ خایر، اونی بن دیکیش یاصدیغمه باطیراجغم؛ خایر،

اونی بن قوقو شیشه جکم دالیراجغم ... چوق کوچوک قوقو شیشه جکم . . .

وصوکر قابلانك آغزینی دیکرز، تا که بردها ایصیراماسین ! . . . سیدی قور !

سیدی قور ! .

ایلدیقو سوزنی کسدى: « ویر، مکتوبی اوقویایم »

« سن اوقویامازسک ا بن سکا ایچنده کفی سویله ییم ... او، مستبد افندیمر،
تکرار اوله نیور... قیصر والهریه نك قیزی اونوریانی ایستیور، وبوسفر آداق اوله رق
عهد ایتمش، بزم هیمزی یا قاجقمش ... او، بوکا، بزم ایچون شانلی برجنازه مراسمی
آدینی ویریور ... »

« ایلدیقو » جواب اوله رق، النی، اوزاتدی .

« بوکیجه اوحالده ا بردانه جك برایکنه باطمه سیله دنیا حکمدار سنز قاله جق ا »

*
*
*

« نه ده قو » ایله « اوره ست » مسافر اوداسنده اوطور مشلر، و سیاحت یورغو تلغنی
چیقار مشلردی. اوکله ین دیشاری یه چیقمق ایستدکلری ائناده، باقدیلر که قابی کلیدلی ا

رومالی صوردی: « محبوسمی یز؟ برپوصویه می دوشدک؟ »

« نه ده قو جواب ویردی: « هیچ ده ییه جك ویرمه دیلر ا »

بوانئاده دیشاردن برسس دویولدی .

« سنزی بوغاز لایه جقز؛ ایشك اك کسیدیرمه سی ده بودر ا »

« بکا قالیرسه اوی آتشله یه لم ا اوزون بویلیسی قوتلی ... »

« سنز بزی دیلکزدن آ کلامازمی ظن ایتدیکنز؟ »

وجدانلری پک ده راحت اولمایان ایکی موقوف، ظن ایتدیلر که صوك ساعتلری

چالییور. بوانئاده دیوارده کوچوک برنجره آجیلدی، و دیوانه « هامیلقار » قورقونج

باشنی ایچری یه سوقدی .

رومالی حایقیردی: « شیطانیمیسک، جینیمیسک، برقاج سؤالمره جواب ویرا »

زنجی، « بویورك، افندیلر » دیدی .

« محبوسمی یز، یوقسه، نیچون خاقانکیزی بزه کوسترمیورسکنز؟ »

عین پنجره جکدن پرنس نه لاقک باشی کوزو کدی.

وخائن برییلیشمه ایله :

« خاقان آنجاق بو آقشام ضیافت ائناسنده کوریله بیلیر » دیدی .

« اوزمانه قدر آچی قاله جغز ؟ »
 « بزده بوکا پرهیز دیرلر؛ و بز دائما ضیافتلردن اول پرهیز طوتارزکه، سفره یه
 و طور دینمز زمان اونسبتده اشتها ایله ییه بیللم . »
 « باری دیشاری یه چیقاییلیرمی یز »
 پرنس، آت جانبازی چهره سیله جواب ویردی: « خایر! مملکتک عادتیه اویمغه
 چورسکز. »

بونک اوزرینه بنجره جک قاپاندی .
 نه ده قو، رفیقنه: « ظن ایدرمیسک که جانمزی قورتاره بیللم » دیه صورددی.
 « کیم بیلیر! آتالا ساخته کارلقدن یاراتیلیمشدر. بیلیمز میسک، بردفمه او، ایکی
 مکتوب یازمشدی؛ بری غربی غوت قرالی دیتریخه ایدی؛ و بونده مشترک دشمن
 رومالیر علیه اتفاق رجا ایدیورددی؛ عین کونده رومالیلره بوکا بکزه بر مکتوب
 داها یازدی، و بونده غربی غوتلر علیه اتفاق رجا سنده بولوندی. ساخته کارلق میدانه
 چیقادی، و آتالا فاقه باصدی . »
 « غالبا اولایموتدر؛ یوقسه، دائما اوک صفده طور دینی ایچون، بر محاربه ده
 وورولماسی ایجاب ایدردی . »
 آقشامه قدر سیاحت آرقاداشلری محبوس قالدیلر، صوکرا، نهایت قاپی آچیلدی؛
 و بر تشریفات ناظری بونلری، بویوک مائده نك وقوع بوله جنی دیوانخانه یه ایصال ایتدی.

بویوک سالونده اوزرلری اک قیمتلی دو قومه لرله اورتولو و آلتون، کوموش
 ایچکی قابلریله مزین صاییمز بیکه لر و ماصه لر واردی. مسافرلر طوبلاندی، فقط ایکی
 بولداش، هیچ بر طانیشیق چهره یه تصادف ایتمه دیلر، و کووه ی ایله کلینی
 پهوده کورمه که چالیشدیلر.
 رلر کوسترلدکن صوکرا، مسافرلر آراسنده خفیف بر میریلقی باشلادی.
 هرکس یاریم سسله لاقیردی ایدیور، وجهانگیرک نروده کندیجی کوستره جکینی
 بررندن سورییوردی .

«اورهست» ایله «نه ده قو» کوزلریله دیوارلری و طاوانی مه ایته ایستدیله سه ده، خارقه نر ده و قوعه کله جکئی کوره مه دیلر؛ چونکه، بو جوجوغه بکزمین حیلله کار آد تورلو تورلو ملاطفه کار مضحکه لرله مسافرلری اکلندیر یورلردی .

آنسزین بوتون جماعت آیاغه قالقدی . دیبده کی دیوارک پوشیده سی آچیل بر سدر اوزرنده ، کوچوک ، اهمیتدن عاری بر آدم یالکزجه اوطوریورد اوکنده بر ماصه ، ویاننده بر مندر واردی . ماصه نك اوزرنده آغاچدن بر طور یوردی .

بلا حرکت اوطوریوردی ، کیرپیکلری بیلله قیمیله امیوردی .

کندیسندن براز آچاقده ، ناظری ، یونانی «اونه ژه سیوس» ، نظرلری بیلا خاقانه نصب ایتمش اولدیفی حالده ، آیاقدی طور یوردی . «آتیلا» سانکه باقیشت اونکله قونوشیوردی .

ناظر بر اشارت ویردی ، و مسافرلر اوطوردیلر .

«آتیلا» یرندن قیمیله امدادی . باغداش قورمشدی و صاغالی ماصه یه دایالی ایله سلام ویرمه دی ، و سلام آلمادی .

«اورهست» رفیقنك قولاغنه فیصیلادی : «بزی کورمیور ! بالکز کندی کوستریور !»

«بك اعلا کوریور !»

«اونه ژه سیوس» خاقانك کوزندن بر اشارت آلدی؛ عصاسنی قالدیردی؛ بر شاه النده عین زمانده هم رباب ، هم ده تقاره یه بکزر بر آتله ایلری یه چیقدی کیریشلرله نقاره دریسنه بر مضراب ایندیردکن صوکر برنشیده انشادینه باشلاد بو، «آتیلا» نك بتون افعالی کوکلره چیقاران بر حماسه دستانی ایدی؛ و جماعت نقراتلرده آهنگه قاریشماش و قیسه قلیجلیله ماصه لره وورماش اولسه لرده نهایتی کلیه جکدی . شاعر «قاتالونیا» هزیمتی شانلی و فقط نتیجه لیمه مش بر مید محاربه سی اولارق تصویر ایتدی .

وقتا که یابانچیلر بر مدت ، اهمیتدن عاری قهرمانی قهوه رنگنده بیطرد

البسه سی ایچنده سیر ایتدیلر، کندیلرینی مقاومتسوز بر حرمتہ قابیلقدن آله مادیلر.
اونی هپ کوره نلر بویله اولوردی.

بو شعورلی سکونتده، بو هر شیشی و هر کسی کوزه کورو نور صورتده
استحقار ایدیشده، کبردن فضلہ بر شی واردی. مسافر لره متمادیا پرو فیلی کوستریور،
وناظر دن باشقه هیچ کیمسه اونک نظر لرینی یا قالا معہ موفق اوله میوردی.

وقتا که قسیده بیتدی، «آتیا» قدحنی قالدیردی، و ایچمکسزین دوداقلرینه
دوقوندیردی.

بونکله برابر بو، عیش و نوشه باشلامق ایچون بر اشارتدی؛ و شراب، آلتون
و کوموش قدح لره دولدی و بوشاندی؛ بر یودومده بتون قدحی دیکمک ایجاب
ایدیوردی. چونکه خاقان، کندیس ی آبیق اولدینی حالده، اطرافنده کیلرک
سر خوشلیله اکلنمکدن حظ ایدردی.

بر مدت ایچیلدکن صو کرا، زنجی «هامیلقاره» اورتیه چیقدی و ماسقارالقلر
یابدی.

بو ائناده بیوک خاقان آیاغه قالقدی، اولاه حاضر ونه آرقه سنی چویردی و مندره
اوزاندی. فقط هر بر حرکتنده بر شاهانه لک واردی؛ و اوراده، دیزلری یوقاری یه
قالقمش، الراه کسه سنک آلتنده، و کوزلر طاوانه دیکیلمش اولدینی حالده یاتارکن
داها زیاده عظمت و جبروت ایچنده کورو تو یوردی.

«اوره ست» مسافر هونلردن برینه: «پکی، کلین نر مده، و دو کون نه اولدی؟»
دیهه صوردی.

هون، جواباً: «بزده قاریلریمزدن بحث ایتک عادت دکدر؛ برده اونلریمی
کوستره جکدک؟» دیدی.

ایچکی یه دوام ایدیلدی، فقط یمک کله دی. آرا صیرا بوتون جماعت تورکی
سویلیور و ماصه لره و وریوردی.

عیش و نوش، های هوی آراسنده، ناکهان، سالونی دومان قاپلادی، و بنا
آلوا یئنده قالدی. هرکس قورقودن هوا یه صیچرادی؛ باغریشیدیلر؛ و قاچغه

تثبت ایتدیله . فقط ناظر عصاسیله ماصیه ووردی وحاضرون عمومی بر قهقهه قوپاردی .

بو بر دو کون لطیفه سیدی؛ ویا لکز اولیده بر قاچ آرابه سامان یاقیلیمشدی . اورتالغه تکرار سکون کلدی؛ فقط آتیلا آرتق یرنده کورونمیوردی؛ چونکه کیزی بر قاپیدن سالونی ترک ایتیمشدی . و شیمدی مائده باشلادی و صباحه قدر سوردی .

* *

وقتا که کونش دوغدی، «اورهست»، آوار پرنس لرندن بریله حالا قدح باشنده ایدی . سالونک منظره سی تعریف اولونماز بر حالده ایدی، و مسافر لرك چوغی دیشاده آتش اطرافنده حورا ته پیوردی .

اورهست : « بوده بر دو کون ا دیدی، بو کونی قولای قولای اوتمایاجم؛ فقط شو عجیب آدامله کوروشمکی بک ایستردم، ممکن دگلی؛ »
آوار پرنسی : « خاییر، دیدی، او لزوم اولمادجه قونوشماز . او دیرکه : ایکی کیشینک قارشى قارشى به کچمه سی و بر برینه یالان سویله سی نه مقصده یارار؟ . خاقان عقلای بر آدامدر، و فضیلت و انسانیت چیز کیلرندن محروم دکلدر . لزومسز یره قان دو کیلمسنه تحمل ایده مز، مغلوبدن انتقام آلمغه قالقماز، و عفو ایدر . »
« بر دین طوتارمی؟ اولومندن قورقارمی؟ »

« او، قیلیجه و صنعتنه ایمان ایدر؛ اولوم اونک ایچون یالکز حقیقی یورده کیده جک بر قاپیدر . بو سیبله او بوراده، آشغیده، یالکز مسافر کبی، یاخود سیاحتده کبی یاشار . »

« او حالده دیکر خریستیانلر کبی ! »

« غریبدرکه روماده نه اولیور؟ »

دیشارده بر واویلادر قوپدی، فریاد اولا سرایدن کلیور کیدی، فقط صو کرا بوتون اردوکاهه یاییلدی . یاریم میلیون انسان حایقیری یوردی، و بو آغلامه کبی عکس ایدی یوردی .

حالا ايچكى باشنده قالان مسافرلر ديشارى يه فيرلاديلر؛ وبوتون هونلرى حورا تەبيور، يوزلرني يىچاقله چيزيور كورديلر و آغيزلرندن آكلاشيلماز سوزلر طاشديغنى ايشيتديلر.

«ئەدەقو» اورايە كەلدى واورەستى قالابالغك ايچندن ياقالا يوب سوروكەلەدى.

«آ تىلا اولدى ! الله چوق شكر !»

«اولدیمی ؟ بونی ياپان محقق ایلدیقودر !»

«خایر ، او نەشك باشندە ایدی ، يوزى اورتولو ، آغلایوردی .»

«اودر ، او !»

«اوت ، فقط بو وحشیلر آ تیلانك بر انسان الیلە اولدیریلەبیلەجکەنە

اینانیمەجق قدر عظمتلیدرلر !»

«نە موطلو بزە !»

«شیمەدی عجلە حوادثلە رومایە ! کیم اك اول واریرسە ، طالع اونکدر.»

•••

«اورەست» ایلە «ئەدەقو» اوصباح حرکت ایتدیلر؛ و کندیلرني ایلک دفعە اولارق

بر آرایە کتیرمش اولان بو دوکونی بر داها هیچ اونوتماديلر .

صوکرالری معارفەلرني تجدید ایتدیلر؛ فقط بوداها باشقە وداها بویوک احوال

تختندە وقوعە کەلدى . چونکە «ئەدەقو» نك اوغلى «اودوواقەر» ایدی واورەستك

اوغلانی دوشورمشدی؛ و صوکر قیصر «اوغوستوس رومولوس» دە کندیسندن باشقە

بریسی دکلدى .

نەقدر غریبدرکە ، آدی ، رومانك ایلک قرالی کبی ، «رومولوس»، و ایلک

قیصر کبی ، «اوغوستوس» ایدی؛ و حیاتی آلتی بیک سکە بر معاشلە ، قامپانیادە ،

وقتیلە «لوقولوس» ك متصرف بولوندیغی بر کوشکدە متقاعدآ اکمال ایتدی .

ناقلی : حسن جمیل